

Р. Хенниг

Неведомые земли

Том 2

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-053.2
ББК 74.27
Р11

P11 **Р. Хенниг**
Неведомые земли: Том 2 / Р. Хенниг – М.: Книга по Требованию, 2013. – 530 с.

ISBN 978-5-458-31499-2

Четырехтомный труд немецкого географа Рихарда Хеннига посвящен открытиям и исследованиям неведомых земель, совершенным мореплавателями и путешественниками доколумбова периода. Своеобразие книги заключается в том, что в ней собраны все дошедшие до нас литературные источники, свидетельствующие о подвигах первооткрывателей, и наряду с этим дается критический анализ как самих документов, так и различных гипотез, выдвинутых крупнейшими специалистами по истории географии.

Второй том "Неведомых земель" посвящен путешествиям, походам и морским экспедициям, осуществленным с 340 по 1200 г. Этот том интересен тем, что освещает период раннего средневековья, который еще слабо исследован в историко-географической литературе. Приведенные в нем первоисточники в большинстве случаев впервые переводятся на русский язык. Здесь рассказывается о плаваниях европейцев к восточным берегам Северной Америки, об открытии Исландии и Гренландии, о путешествиях арабов в Волжскую Болгарию, о странствиях китайского ученого Сюань Цзана по Средней Азии и Индии, а также о других выдающихся открытиях и исследованиях.

ISBN 978-5-458-31499-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

с господствовавшими ранее теориями. Хенниг доказывает, что виной гибели этих колоний было не пренебрежение порманнов к приобретенным ими географическим знаниям, а политика торговой монополии, проводившаяся в отношении Гренландии норвежско-датскими властями.

Весьма убедительные гипотезы выдвигает автор и по ряду других сложных географических проблем, издавна вызывавших ожесточенные научные дискуссии, таких, например, как проблемы «страны Фосите», «Гупбьёрновых шхер», «степы Гога и Магога», «страны царя-священника Иоанна» и т. д.

Большой интерес для советского читателя представляют главы, посвященные путешествиям арабов по территории современной Европейской части СССР. В гл. 97 рассказывается об арабском посольстве к волжским болгарам. В состав этого посольства в качестве «секретаря» входил летописец Ибн-Фадлан. Он не только описал маршрут путешествия и деятельность посольства, но и собрал важные сведения о русах (русских) и о торговых связях болгарских купцов с населением северных земель, богатых пушниной. При работе над этой главой Хенниг пользовался главным образом трудами знаменитого русского академика-арабиста, основателя Азиатского музея в Петербурге Х. Д. Фрепа об Ибн-Фадлане и других арабских путешественниках по России, изданных в 1823—1832 гг. на немецком языке в «Записках Петербургской Академии наук». При описании города Болгар — столицы царства волжских болгар — Хенниг использовал замечательный труд участника так называемых «академических экспедиций» 1768—1774 гг. П. С. Палласа «Путешествие по разным провинциям Российского государства».

В гл. 98 рассматриваются сведения арабов о севере России и о побережье Северного Ледовитого океана. Наряду с трудами арабских географов Хенниг привлекает «Повесть временных лет» Нестора Киевского (сообщение о Югре), а также книги русских ученых XVIII в., такие, как «Описание народов в Российской империи» академика И. Г. Георги, «История Российская с самых древнейших времен» В. Н. Татищева, «Географический лексикон» Ф. А. Полунина (изданный под редакцией Г. Ф. Миллера) и исследования русских арабистов XIX в. П. Савельева, Ф. Вейсберга, А. Куника, В. Розена и др.

Говоря о достоинствах книги Хеннига, хочется еще раз подчеркнуть особенности этого исследователя, уже отмеченные в предисловии к I тому. Скрупулезно обосновывая свои гипотезы и остроумно возражая своим научным противникам, Хенниг неизменно сохраняет высокую требовательность к самому себе.

Учитывая критические замечания, полученные в его адрес после выхода первого издания, автор смело отказывается от своих прежних взглядов и в ряде вопросов становится на позиции своих

оппонентов, если они подкреплены вескими доказательствами. Даже во второе издание II тома он после получения новых данных внес дополнения и изменения, которые поместил в конце III тома.

В ряде случаев, чувствуя недостаток доказательств в пользу выдвигаемых им положений, Хенниг честно признается, что разрыв связей между научными центрами Европы и разрушения, причиненные войной библиотекам Германии, лишили его возможности ознакомиться с новейшей, особенно иностранной, литературой по многим интересующим его проблемам. Но и в тяжелых условиях военного времени автор кропотливо продолжал собирать интересующие его факты, ведя оживленную переписку со специалистами по тому или иному вопросу.

Что же касается подбора материалов, то здесь, как и в предисловии к I тому, хочется отметить, что некоторые главы выпадают по своему содержанию из общей схемы труда Хеннига и никак не могут быть причислены к исследованиям важных географических проблем. Это относится, например, к гл. 84, рассказывающей об обмене посольствами между Карлом Великим и Харуном-ар-Рашидом, к гл. 110, где говорится о посещении индийским патриархом римского папы Каликста II, и к гл. 117, повествующей о недоказанном путешествии Генриха фон Морунгена в Индию. Все эти главы, мало интересные сами по себе, ничего не говорят о расширении географического кругозора людей средневековья.

Не совсем удачна, по по другим причинам, и гл. 96. Очень интересная по приведенным в ней выдержкам из географических сочинений арабских писателей (Ибн-Хордадбега, Масуди, Ибн-Исфандьяра) и по анализу трудов русских ученых (Х. Д. Френа и Б. А. Дорна), она тем не менее написана под влиянием «норманистской теории». Сторонники этой «теории» пытаются отождествить русов с норманнами (варягами) и доказать, будто существовали какие-то «русские норманны», а Русское княжество X в. представляло собой германское государство, в котором славянами правила «нордическая» верхушка. Вслед за Риттером Хенниг делает попытку показать, что название «рус», «рос», от которого происходят слова «Русь», «русский», «Россия», якобы первоначально относилось лишь к шведским норманнам и произошло от имени шведского короля Росса (!). Как известно, «норманистская теория» уже давно подвергнута суровой критике русскими учеными, в частности М. В. Ломоносовым и В. Н. Татищевым, и окончательно похоронена советскими историками, разоблачившими ее космополитический, расовый характер. «Норманизм» Хеннига легко объясним: в условиях довоенной гитлеровской Германии и второй мировой войны он не имел возможности детально заниматься вопросами происхождения Русского государства и был вынужден пользоваться устаревшими источниками, в частности работами Шлёцера (1735—1809), автора исследова-

нии «Русские летописи Нестора Киевского». Между тем именно Шлёцер был основателем «норманистской теории» происхождения Русского государства, за что его резко критиковали Ломоносов, Татищев и другие выдающиеся русские историки.

* * *

Если многие источники, цитировавшиеся Хеннигом в I томе «Неведомых земель» (труды Страбона, Геродота, Полибия, Авiena Руфия Феста, Помпония Мелы), известны советскому читателю по русским переводам, то подавляющее число источников, использованных во II томе, на русский язык не переведено.

Мало вышло у нас и работ сводного характера по географии раннего средневековья.

Именно поэтому нам хочется несколько подробнее остановиться на источниках по географии раннего средневековья, приведенных во II томе.

Несмотря на разнообразие этих источников, их можно подразделить на следующие группы:

1. Географические произведения средневековых авторов и описания, составленные путешественниками после посещения различных стран.

2. Летописи, или «анналы», то есть краткие записи о важнейших событиях, происшедших за год, а также хроники, содержащие связное изложение событий, обычно с соблюдением хронологической последовательности.

3. Так называемые «церковные истории» и биографии отдельных духовных лиц, получившие широкое распространение в феодальной Европе в связи с превращением христианства в государственную религию.

4. Косвенные источники: эпические сказания, саги, художественные произведения, переписка государственных деятелей и пр.

В отличие от древнего мира, когда явно преобладали чисто географические труды, в раннем средневековье такие произведения представлены весьма скудно. Ничего подобного таким трудам, как «География» Эратосфена, «География» Страбона, «Географическое руководство» Птолемея, в средневековье создано не было.

Что касается западноевропейских авторов этого периода, то их географические сочинения можно буквально сосчитать по пальцам. Упомянем прежде всего «Христианскую топографию» греческого кушца, позднее монаха, середины VI в., совершившего продолжительные путешествия по странам Востока и известного в науке под именем Козьмы (или Косьмы) Индикоплова. Теоретическая часть этого трактата, где Козьма пытается возродить

библейское представление о Земле и видимом движении Солнца и Луны, интересна только как показатель уровня географических знаний того времени, но, несомненно, тенденциозна и антипаучпа. Зато другая часть «Христианской топографии», где изложены фактические данные, служит весьма ценным источником.

К тому же VI в. относится географический трактат в пяти книгах неизвестного автора, которого принято называть «Равеннским географом» или «Равеннским анонимом» (трактат был найден в городе Равенне). Это сочинение, в значительной степени компилятивного характера, содержит, однако, ряд важных историко-географических сведений.

К географическим трудам раннего средневековья относится также произведение ирландского монаха Дикуила «Об измерении Земли», написанное в 825 г. Кроме других интересных сведений, этот труд содержит сообщения, позволяющие установить время открытия Исландии и Фарерских островов европейцами.

Наконец, Хенниг использует перевод географических разделов из «Истории» Павла Орозия, автора конца IV в. (см. ниже), сделанный Альфредом Великим (871—901), с добавлением описаний путешествий, которые были предприняты при жизни этого короля к Балтийскому и Белому морям.

Упомянем еще одно сочинение, которым Хенниг по непонятным причинам не пользовался. Этот анонимный труд, составленный в Баварии между 866 и 890 гг. и получивший название «Баварский географ», содержит ценный материал о расселении славян в Центральной Европе и в придунайских областях. Его автор, видимо, преследовал чисто практическую цель — дать баварским кушцам нечто вроде путеводителя, которым они могли бы пользоваться при путешествиях по славянским землям. Он перечисляет различные славянские племенные княжества и занимаемые ими земли.

Среди географических трудов китайских ученых раннего средневековья упомянем «Фогоцзи» («Описание буддийских государств»). Это описание сделано знаменитым путешественником по Центральной Азии и Индии буддийским монахом Фа Сянем, который провел в странствованиях 15 лет (399—414 гг.). Другой выдающийся деятель восточного буддизма, ученый Сюапъ Цзан, оставил нам сочинение «Датансиюйцзи» («Записки о странах Запада»), после того как он посетил Среднюю Азию и Индию в 629—645 гг. Оба автора сообщают ценнейшие географические, исторические и этнографические сведения о посещенных ими странах. Не зная китайского языка, Хенниг пользовался выдержками из труда о Фа Сяне знаменитого французского сиолога Абеля Ремюза в издании Клапрота и Ландресса (1836 г.), английским переводом этого труда, сделанного Самуэлем Билом (1869 г.), и книгой английского исследователя Г. Жилеса «Путешествия Фа Сяня» (1923 г.).

При анализе «записок» Сюань Цзана Хенниг опирался на большой труд другого знаменитого французского сиолога Станислава Жюльенна «Путешествия буддийских паломников». Первая часть этого труда носит название «История жизни Сюань Цзапа и его путешествия по Индии в период 629—645 гг.» (Париж, 1853), а вторая и третья — «Записки Сюань Цзапа о Западных странах» (Париж, 1857—1858).

Значительно больше трудов географического содержания создали в средние века арабские ученые и путешественники (арабы по происхождению или родившиеся в странах, находившихся под властью арабских халифов, и потому писавшие на арабском языке).

Из авторов Арабского Востока, писавших в IX в., Хенниг использовал Ибн-Хордадбега, которому принадлежит самая ранняя из дошедших до нас арабских сводок географических знаний — «Книга путей и государств», Ибн-Дихью, сообщившего сведения о Северной Европе, и ал-Бакри, оставившего описание Северо-Западной Африки. Последователями этих арабских географов, жившими уже в X в., были многие путешественники, произведения которых также цитирует Хенниг. Ибн-Даста (или Ибн-Русте) побывал во многих странах Передней Азии и Восточной Европы и написал популярную географическую работу «Книгу сокровищ». Сведения Ибн-Дасты о Восточной Европе и ее населении дополнил участник арабского посольства к волжским болгарам Ибн-Фадлан. Великий географ и историк Масуди, совершивший путешествия почти по всем известным в то время странам Старого света, оставил нам два труда — «Золотые луга и алмазные россыпи» и «Сообщения и наблюдения». Географические представления Масуди сложились под влиянием Птолемея (появление «Географического руководства» Птолемея в обработке арабских авторов относится к началу IX в.), но он уже начинает критически оценивать некоторые сообщения этого великого географа древности, в частности относительно замкнутости Индийского океана. По странам Ближнего Востока, Средней Азии и Индии странствовал Истахри, обобщивший собранные наблюдения в «Книге климатов», написанной около 952 г. Его младший современник Ибн-Хаукаль, посетивший все мусульманские страны от Индии до Испании и Северо-Западной Африки, дополнил «Книгу климатов» сведениями о западных областях Старого света. Ибн-Исфандьяр оставил описание стран, лежащих к югу от Каспийского моря. Ибн-Якуб побывал на территории Германии и сообщил данные о расселении славян в Средней Европе.

Крупнейшим географом XI в. был хорезмский ученый-энциклопедист Бируни (арабизированное имя ал-Бируни, 972—1048), который оставил ряд научных трудов, и в частности географический трактат об Индии. Об этом произведении русский арабист В. Розен писал: «Мы ничего подобного подвигу Бируни не видели

в средневековой Европе»¹. Бируни, кроме того, дал критику геоцентрической системе мира, созданной Птолемеем, и высказал идею о вращении Земли вокруг Солнца, не получившую поддержку у современников. Итак, наряду с Аристархом Самосским, греческим астрономом IV в., Бируни по праву считается предшественником Николая Коперника.

Жаль, что из внимания Хеннига выпали такие авторы X в., как Мукаддаси, который странствовал около 20 лет по странам Передней Азии и Северной Африки, много плавал по морям, омывающим Азиатский материк, и составил полное описание мусульманского мира, пользуясь планом изложения Истахри. Обходит Хенниг также Ибн-Шахрияра, написавшего по личным впечатлениям «Книгу о чудесах Индии».

В XII в. на поприще географии прославились Абу Хамид, автор «Книги о диковинных вещах», грек по рождению Якут-ибн-Абдуллах (1179—1229), обобщивший географические знания арабов того времени в многотомном «Географическом словаре», а также выдающийся географ и картограф Идриси, бербер по происхождению (1100—1166). Последний мало путешествовал, но, находясь при дворе сицилийского короля норманнов Рожера II, имел возможность широко пользоваться литературными источниками и получал сведения от гостей короля, прибывавших из различных стран. Идриси написал замечательный труд «Географические развлечения» (точнее, «Развлечения истомленного в странствиях по областям») и составил две географические карты (одну — круглую, другую — четырехугольную).

Из арабских авторов XIII—XIV вв., труды которых уже не относятся к раннему средневековью, Хенниг цитирует Захарию Казвини, написавшего занимательную «Космографию», названную им «Чудесами творения». Это сочинение включает сведения о Земле, небесных светилах, о животном мире и населении земного шара. Отметим, кстати, что «Космографией» Казвини, весьма популярной в средние века, очень интересовался Иван Грозный. Нередко ссылается Хенниг и на Абу-л-Фиду, автора «Перечня стран» — произведения, равного которому, по мнению французского исследователя Карро де Во, средневековая Европа нам не оставила. Наконец, во II томе «Неведомых земель» приводятся выдержки из сочинений «арабского Марко Поло», одного из величайших путешественников всех времен и народов, бербера по рождению, знаменитого Ибн-Баттуты, который провел в странствованиях по суше и морям более 25 лет, пройдя свыше 120 тыс. км.

Из важнейших летописных источников, использованных Хеннигом, упомянем «Ляншу» («Летопись Лянской династии»), «Цзю-

¹ «Записки Восточного отделения Русского Археологического общества», 1888, т. III, стр. 147—152.

таншу» («Древнюю историю династии Тан»), «Таншу» («Историю династии Тан») и «Повесть временных лет» монаха Киево-Печерской лавры Нестора. Выдержки из этих летописей Хенниг приводит по трудам Э. Бретшнейдера («О стране Фусан»), Э. Шаванна («Документы о западных тюрках») и немецкому переводу летописи Нестора, сделанному историком Шлёцером.

Большой географический и историко-географический материал содержится в исторических сочинениях периода раннего средневековья. К историческим источникам, на которых основывался Хенниг, относятся не только обширные сводки или обзоры истории отдельных государств и народов, но и биографии некоторых государственных деятелей. Рассмотрим их в хронологическом порядке.

В начале V в. священник Павел Орозий из Тарракона (Испания) написал «Семь книг против язычников». Несмотря на полемическую заостренность этого произведения, созданного по настоянию епископа Августина Гиппонского, Орозий не проявил враждебности к вестготам, и его исторический труд служит основным источником по вестготскому государству в Испании.

В VI в. создали свои труды Прокопий Кесарийский, Аврелий Кассиодор, Менандр Протиктор и Иордан. Прокопий, родом из Кесарии, византийский историк (конец V в., около 562 г.), написал «Историю войн с персами, вандалами и готами», состоящую из восьми книг. В этом труде приводятся ценные географические и этнографические сведения о народах, с которыми приходилось воевать Византии. Другой труд Прокопия — «Гайная история» — подробно освещает внутреннее положение Византийской империи в середине VI в. и написан в резко враждебном духе по отношению к императору Юстициану. Менандр Протиктор продолжил сочинение византийского историка Агафия Миринейского «О царствовании Юстиниана», излагающее события византийской истории с 552 по 582 г. Это сочинение дошло до нас только в отрывках.

Аврелий Кассиодор (около 490—575) — крупнейший деятель остготского королевства — был автором «Хроники», доведенной до 519 г., «Готской истории» и сборника официальных документов, известного под названием «Varia». Его продолжателем по истории готов был алан Иордан (иногда неправильно называемый Иорданом). Этот историк написал к 551 г. труд «О происхождении и деяниях готов», или сокращенно «Гетика». В «Гетике» собран богатый фактический материал; в нем дается описание Скандинавии как прародины германцев и переселения готов к Черному морю. Иордан освещает также историю скифов и рассматривает их культуру. Этому автору принадлежат еще конспект всеобщей истории («Хроники») и сочинение «О происхождении и деяниях римского народа».

К VIII и IX вв. относятся труды деятелей так называемого Каролингского возрождения, в частности советника Карла Великого Алкуина и биографа этого императора Эйнгарда. Алкуин (примерно 736—804) был автором ряда учебников по грамматике, риторике, философии и т. д. Кроме того, он написал несколько произведений исторического характера, например «Жизнь Святого Виллиброрда», цитируемую Хеннигом в гл. 80. Эйнгард (примерно 768—840) на основании анализа многочисленных источников и личных наблюдений написал «Жизнь Карла Великого» — произведение, которое стало классическим образцом историко-литературного жанра. Этот автор принимал также участие в составлении «Больших королевских анналов», охватывающих период с 741 по 829 г. Среди источников IX в., использованных Хеннигом, упомянем «Мириобиблион» константинопольского патриарха Фотия — видного государственного деятеля середины IX в. и ученого, написавшего ряд трактатов по философии, богословию, церковному праву и пр. «Мириобиблион» ценен тем, что в нем содержатся сведения об утраченных в настоящее время сочинениях многих современников патриарха Фотия, а также его предшественников.

Из историков X в. Хенниг цитирует Видукинда (925—980), саксонского монаха из Корвсйского монастыря, автора «Деяний саксов», освещающего древнюю историю этого народа и первых королей саксонской династии — Генриха I и Оттона I. Кроме того, во II томе «Неведомых земель» есть ссылки на византийского императора Константина VII Багрянородного (912—959), автора ряда произведений, и в частности трактата «Об управлении империей».

Среди писателей конца XI и начала XII в., на которых ссылается Хенниг, назовем Оттона, епископа Фрейзингского (1111—1158), внука Генриха IV. Этот крупнейший германский историк написал всемирную хронику, названную им «Книгой о двух государствах», где изложение событий доводится до 1146 г. Перу Оттона принадлежат и «Деяния императора Фридриха (Барбароссы)». Кроме того, Хенниг цитирует Ари Торгильсона Фроде (1067—1148), прозванного «отцом письменной истории норманнов в Исландии». Этот автор написал «Книгу исландцев» («Исландингабок»), где описываются события 874—1120 гг.: плавание в Исландию и история первых поселений на этом острове, колонизация Гренландии и Северной Америки и введение там христианства.

В XII и начале XIII в. был написан ряд важных исторических произведений. Крупнейший датский историк Саксон Грамматик (1150—1216) создал «Историю Дании», в которой содержатся сведения о Биармии (северо-восточной части Восточной Европы). Вильям Мальмсеберийский (ум. в 1142 г.) осветил историю Англии

за 449—1125 гг. в своих «Деяниях английских королей», где, кроме цепного фактического материала, собраны также народные песни и легенды. Перу Тьодорика Мунка принадлежит первая норвежская хроника — «История о древности норвежских королей», составленная в 1183—1188 гг. Снорри Стурлусон (1178—1241), второй после Ари крупный историк Исландии, написал «Прозаическую Эдду» (или «Младшую Эдду»), «Круг Земной» («Хеймскрингла»), «Книгу землевладельцев» («Ланднамабок») и др. Во всех этих трудах содержится интересный материал по истории Северной Европы.

К концу XIII и началу XIV в. относится «Собрание летописей», труд выдающегося историка и политического деятеля государства ильханов Рашид-ад-дина. Это собрание служит ценным источником по истории монгольских племен и монгольских завоеваний, а также содержит интересные географические сведения о Средней Азии и Закавказье.

В IV—V вв. в Европе появился новый тип исторического произведения, оказавший влияние на всю европейскую историографию раннего средневековья, так называемые «всемирные хроники», или «церковные истории». Составлялись они христианскими историками в период распространения христианства и его превращения в государственную религию, когда появилась потребность «дополнить мировую историю мировой религией»¹. Ядром римской историографии, как известно, была история Рима, «вечного города», завоевавшего все Средиземноморье. Но с распадом Римской империи на Западную и Восточную зародилась новая концепция, в основе которой лежала уже не история Римской державы, а история всего Средиземноморья, включая страны Ближнего Востока. История Рима оказалась лишь последним по времени «звеном» в так называемой священной истории, то есть истории еврейского народа, христианства и христианской церкви.

Свое первое воплощение этот новый взгляд на историю прошлых веков получил в трудах «отца христианской историографии» епископа Евсевия Кесарийского (267—338). Его «Хроника» и «Церковная история», на которые часто ссылается Хенниг, доводит изложение событий до 325 г. Сочинения Евсевия, написанные по-гречески и переведенные на армянский язык для Восточной Римской империи и на латинский для Западной Римской империи, положили начало христианской историографии. Первый латинский перевод «Церковной истории» Евсевия с доведением описания событий до 395 г. был сделан Руфином Аквилейским (Гуранским) около 400 г.

¹ К. Маркс и Ф. Энгельс, Избранные произведения, 1948, т. II, стр. 378.

В последующие столетия, кроме всеобщих хроник, были распространены церковные истории отдельных государств, например «Церковная история франков» епископа Григория Турского (540—594), «Церковная история английского народа» первого английского историка Беды Достопочтенного (672—735), а также произведения, посвященные описанию жизни и деятельности отдельных духовных лиц. К последним относятся «Жизнь Святого Ансгара», написанная Римбертом (IX в.), «Жизнеописания Святого Адалберта», составленные Иоанном Канабарием и Бруно в начале IX в., «Деяния гамбургских епископов Адама Бременского и др. В этих биографиях содержится большой фактический материал о племенах и народах, населявших север и северо-восток Европы, а также о торговых путях, которые вели от берегов Балтики через Киев и Константинополь. Нам остается еще назвать сочинение Герборда (ум. в 1168 г.) «Диалог об Оттоне Бамбергском», где приводятся сведения по истории славян, и труд крупнейшего нормандского ученого Одерика Виталия (1075—1143) «Церковная история», в котором сообщаются важные сведения по истории завоевания норманнами Англии и Южной Италии и по Первому крестовому походу.

Среди источников косвенного порядка Хенниг использовал «Сагу об Эйрике Рыжем» (в русском переводе она известна как «Сага об Эйрике Красном»), «Старшую Эдду», сборник древнескандинавских эпических сказаний, сказку «Синдбад-мореход» (из сборника «1001 ночь») и «Кодекс Феодосия» (сводку римского права, названную в честь императора Восточной Римской империи Феодосия II). Кроме того, Хенниг цитирует письма короля Теодориха к эстам, императора Констанция к эфиопским царям и другие послания.

* * *

Перевод II тома «Неведомых земель» сделан со второго издания, вышедшего в свет в Лейдене в 1950 г.

В тех случаях, когда Хенниг ссылается на русских авторов или когда цитируемые им источники переведены на русский язык, редакцией даются соответствующие библиографические справки.

Изменения и дополнения ко II тому, сделанные автором после его выхода в свет и помещенные в конце III тома, редакция сочла целесообразным поместить в приложении ко II тому.

В работе над книгой в качестве консультанта по вопросам истории принимал участие доцент Д. Г. Редер.

А. Дитмар